

**ARROTOLATORI
ENROULEURS
HOSE REELS
SCHLAUCHAUFRÖLLER**

PERICOLD
380 Volt

IMPIEGO: L'impianto di aspirazione con arrotolatore modelli AP / AM / AE / AER, permette di aspirare i gas di scarico direttamente dalla fonte di emissione degli stessi mediante apposita bocchetta a pinza ventilata, con predisposizione per sonda test C.O. ancorata al silenziatore del veicolo. La flessibilità dei nostri arrotolatori, permette di operare su veicoli di dimensioni molto diverse, senza la necessità di particolari posizionamenti dei veicoli stessi e l'utilizzo di ingombranti tubazioni di aspirazione. Gli arrotolatori AP / AM / AE / AER, trovano quindi anche applicazione ideale nelle officine per veicoli industriali e macchine movimento terra.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO: Il gas viene aspirato tramite la bocchetta innestata sul tubo di scarico del veicolo, percorre il tubo flessibile armato in gomma, raggiunge quindi il condotto collettore generale e viene espulso all'esterno. L'arrotolatore è fornito di blocco su corona dentata che si inserisce automaticamente una volta raggiunta la lunghezza operativa desiderata del tubo flessibile, tirando il tubo ancora per qualche centimetro si provoca lo sblocco e il riavvolgimento automatico tramite molla (AP / AM). Per quanto riguarda l'arrotolatore motorizzato (AE / AER), l'avvolgimento e lo svolgimento del tubo flessibile viene effettuato automaticamente attraverso pulsantiera a mezzo cavo posizionabile a seconda delle specifiche necessità (AE) o telecomando a distanza (AER).

RISPARMI ENERGETICI: L'applicazione della bocchetta aspirante direttamente sul silenziatore del veicolo, consente di evacuare dall'ambiente solamente l'aria inquinata proveniente dallo stesso, evitando così sprechi di preziosa energia, specialmente durante la stagione invernale.

ACCESSORI: A seconda delle diverse esigenze gli arrotolatori (AP / AM / AE / AER) possono essere montati mediante carrelli scorrevoli sulla nostra canalina aspirante BLINDAIR. Inoltre possono essere corredati di bocchette speciali rettangolari in gomma e di ventilatori, in base alle necessità del cliente.

PRINCIPAL EMPLOY: Une installation d'aspiration avec enrouleurs modèles AP / AM / AE / AER, permet d'aspirer directement les gaz à leur source d'émission, grâce à un particulier goulot à pinces ventilé et doté d'une prédisposition pour les sondes test C.O. ancrés au silenciateur du véhicule. La flexibilité de nos enrouleurs permet d'opérer sur des véhicules de tout genres et dimensions différentes, sans la nécessité de particuliers positionnement de ces derniers, et l'utilisation de gênantes conduites d'aspiration. Les enrouleurs AP / AM / AE / AER trouvent, de même, une application idéale dans les garages pour véhicules industriels.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT: Le gaz vient aspiré par le goulot inséré au tuyau d'échappement du véhicule, parcourt ensuite un flexible armé en caoutchouc, et, par la suite, atteint le tuyau de conduite générale pour être expulsé à l'extérieur. L'enrouleur est fourni d'un système de blocage sur un plateau denté, qui s'insère automatiquement une fois atteint le deployment optimal désiré du flexible, si on tire de quelques centimètres encore, on provoque le déblocage du système, et, grâce au ressort l'enroulement automatique (AP / AM). En ce qui concerne l'enrouleur motorisé (AE / AER), l'enroulement et le déroulement du flexible vient effectué automatiquement par une comande reliée grâce à un câble, de façon à la positionner selon les différentes nécessités (AE) au télécommande à distance (AER).

ECONOMIE D'ENERGIE: L'application directe du goulot au tuyau d'échappement du véhicule, permet de dégager l'air polluée par les véhicules du milieu de travail. Evitant ainsi, de gaspiller de l'énergie précieuse surtout durant la saison hivernale.

ACCESSOIRES: A fin de répondre aux plus diverses exigences, les enrouleur (AP / AM / AE / AER), peuvent être montés sur un chariot coulissant, qui glisse le long d'une conduite aspirante de notre production (BLINDAIR). En outre, ils peuvent être équipés de goulots spéciaux rectangulaires et de ventilateur respectant les nécessités du client.

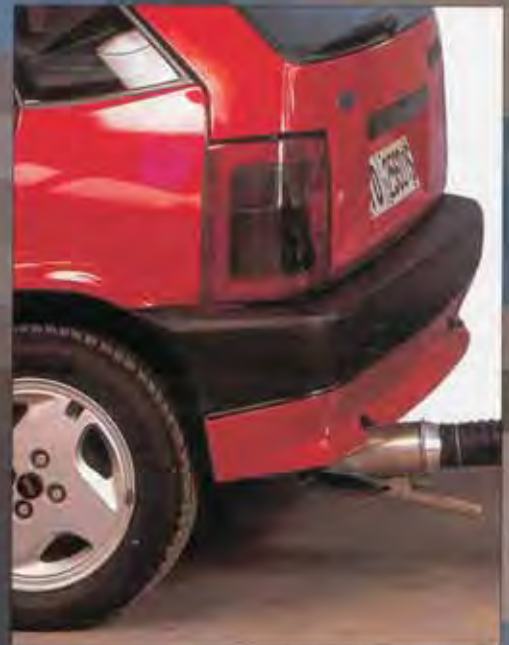


USE: The suction system with hose reel models (AP / AM / AE / AER), enables the suction of exhaust fumes directly from the source of their emission by means of a special grip nozzle which is ventilated and has a fitting for a C.O. test probe and is anchored to the vehicle's silencer. The flexibility of our hose reels enables them to be used on vehicles of widely differing sizes with no need to put the vehicles in special positions or for the use of bulky suction pipings. The AP / AM / AE / AER winders also find an ideal application in workshops for industrial vehicles and trucks.

OPERATING PRINCIPLE: The gas is drawn in through the duct coupled to the vehicle exhaust pipe. It flows through the reinforced rubber hose to the main collector duct and is sent outside. The hose reel is supplied with a cog wheel lock which is engaged automatically when the required operational length has been reached. When the hose is pulled another few centimetres, it is released and rewound automatically by spring (AP / AM). For the motorised winder (AE / AER) the hose is wound and unwound automatically through a pushbutton strip by means of a cable which can be positioned according to necessity (AE), or by remote control (AER).

ENERGY SAVING: By fitting the suction nozzle straight into the vehicle silencer, only the polluted air is removed, thus avoiding the waste of precious energy, especially during winter.

ACCESSORIES: According to different requirements, the winder (AP / AM / AE / AER) can be fitted on sliding trolleys on suction grooves (our BLINDAIR MODEL). They can also be fitted with rectangular nozzle, rubber nozzles, fans upon customer request.



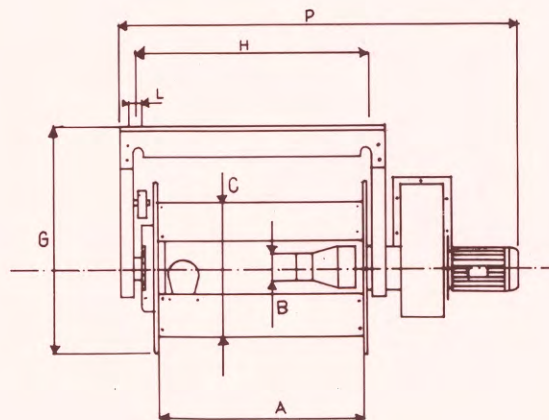
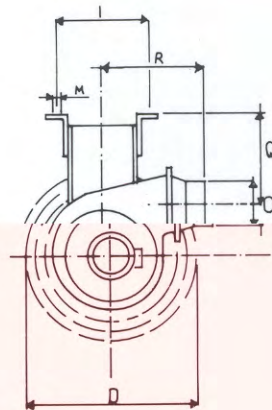
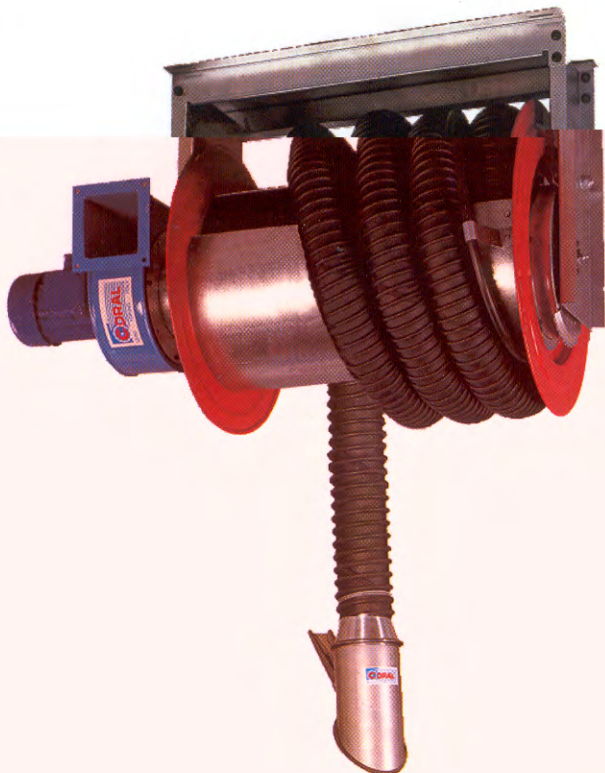
ANWENDUNG: Durch die Sauganlage mit Aufroller Modell AP / AM / AE / AER ist es möglich, die Abgase direkt von der Emissionsquelle durch zweckmäßige, belüftete, am Fahrzeugschalldämpfer befestigte Zangendüse, die auf die CO-Testsonde vorbereitet ist, anzusaugen. Die Flexibilität unserer Aufroller macht es möglich, auf Fahrzeugen mit recht unterschiedlichen Größen zu arbeiten, ohne dabei die Fahrzeuge selbst besonders zu positionieren und sperrige Saugleitungen einzusetzen. Die Aufroller AP / AM / AE / AER finden also ideale Anwendung auch in den Werkstätten für Industriefahrzeuge.

FUNKTIONSPRINZIP: Die Abgase werden über eine an der Auspuffleitung des Fahrzeugs befestigte Düse angesaugt und erreichen dann die Hauptsammelleitung über einen armierten Schlauch; von hier werden die Abgase nach außen ausgeblasen. Der Aufroller ist mit einer Zahnrad-Sperre versehen, die, nach Erreichen der gewünschten Schlauchlänge, automatisch eingeschaltet wird. Wenn der Schlauch um einige Zentimeter weiter gezogen wird, wird er entsichert und automatisch durch die Feder wieder aufgewickelt (AP / AM). Bei Motorbetriebene Schlauchaufroller (AE / AER) die Auf- und Abwicklung erfolgt automatisch mittels Kabelbedienung (AE) oder fernbedienung (AER).

ENERGIEERSPARNISSE: Bedingt durch die Montage der Saugdüse direkt auf dem Schalldämpfer des Fahrzeugs werden nur die von dem Auspufftopf selbst kommenden Abgase abgesaugt und werden somit Energieverschwendungen, vor allem in Winter, vermieden.

ZUBEHÖR: Je nach den verschiedenen Anforderungen können die Aufroller AP / AM / AE / AER auf Schiebewagen und Saugkanälen (uns. Modell "BLINDAIR") montiert werden. Sie können außerdem mit rechteckigen Spezialdüsen, in Abhängigkeit von den kundenanforderungen, ausgestattet werden.

AP



AP / APT / APV / APVT / APB / APBT

TIPO TYPE MODEL TYP	mm										VENTILATORE / VENTILATEUR FAN/VENTILATOR HP 0,5			
	A	B	C	D	G	H	I	L	M	O	P	Q	R	
AP 60*/7**	600	60	350	540	648	639	245	40	12	150	1064	275	278	
AP 60*/10**	600	60	350	540	648	639	245	40	12	150	1064	275	278	
AP 75*/17**	600	60	350	570	648	639	245	40	12	150	1064	290	278	

* Diametro del tubo flessibile
* Diamètre du flexible
* Diameter of flexible hose
* Schlauch-Durchmesser

** Lunghezza in metri del tubo flessibile
** Longueur en mètre du flexible
** Length (in meter) of flexible hose
** Schlauch-Länge (m.)

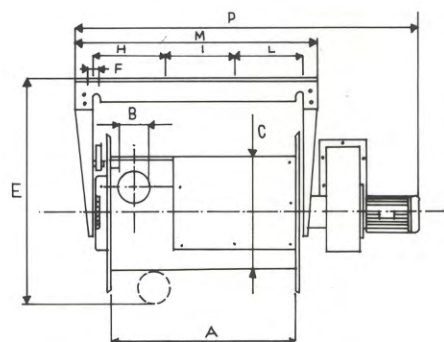
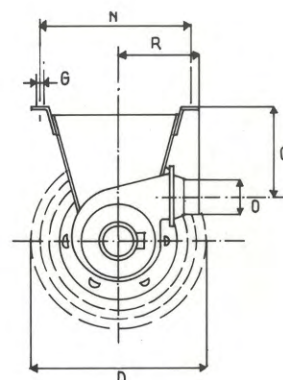
ARROTOLATORI SERIE "AP" con riavvolgimento meccanico a molla, escluso tubo flessibile e bocchetta; completo di tubo flessibile e bocchetta inox BS (APT); con ventilatore HP 0,5-3 PH / 50 Hz (APV); con ventilatore tubo flessibile e bocchetta (APVT), con carrello di scorrimento su canalina Blindair (APB) con carrello di scorrimento su canalina "BLINDAIR", tubo flessibile e bocchetta (APBT).

ENROULEURS SERIE "AP" avec enroulement mécanique à ressort, non compris flexible et tulipe inox, SERIE "APT" livré avec flexible et tulipe inox, SERIE "APV" livré avec motoventilateur CV 0,5 TRI 50 HZ mais sans flexible ni tulipe inox, SERIE "APB" livré avec charriot pour fixation sur rail BLINDAIR sans flexible ni tulipe inox, SERIE "APBT" livré avec charriot pour fixation sur rail BLINDAIR, flexible et tulipe inox.

"AP" SERIES HOSE REELS with mechanical spring return, without flexible hose and nozzle; complete with hose and inox nozzle BS (APT); with fan Hp 0,5-3 Ph / 50 Hz (APV); with fan, hose and nozzle (APVT); with sliding trolley on BLINDAIR run channel, flexible hose and nozzle (APBT).

SCHLAUCHAUFRÖLLER SERIE "AP" mit Federantrieb, ohne Schlauch und Trichter; komplett mit Schlauch und Edelstahl Trichter BS (APT); mit Ventilator 0,5 PS Dreiphasig 50 Hz (APVT); mit Fahrgestell für Schlitzkanal "BLINDAIR" (APB); mit Fahrgestell für Schlitzkanal "BLINDAIR", Schlauch und Trichter (APBT).

AM



AM / AMV / AMB

TIPO TYPE MODEL TYP	mm												VENTILATORE / VENTILATEUR / FAN / VENTILATOR							
													HP 0,5				HP 1			
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	R	O	P	Q	R
AM 75/10	560	75	450	630	735	30	12	238	238	238	714	436	150	1125	305	278				
AM 75/13	720	75	450	630	735	30	12	291	292	291	874	436	150	1285	305	278				
AM 100/10	720	100	450	680	777	30	12	291	292	291	874	447,5	150	1285	330	278				
AM 100/13	960	100	450	680	777	30	12	371	372	371	1114	447,5	150	1525	330	278				
AM 125/7	560	125	450	730	827	30	12	238	238	238	714	459	150	1125	355	278				
AM 125/10	720	125	450	730	827	30	12	291	292	291	874	459					180	1325	310	291
AM 125/13	960	125	450	730	827	30	12	371	372	371	1114	459					180	1565	310	291
AM 150/10	960	150	450	780	877	30	12	371	372	371	1114	459					180	1565	335	291
AM 150/13	1200	150	450	780	877	30	12	451	452	451	1354	459					180	1805	335	291

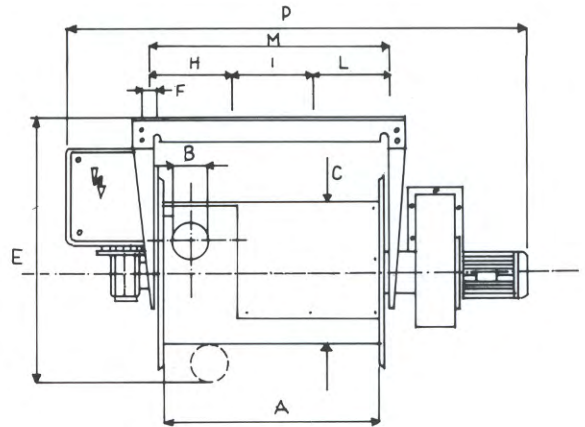
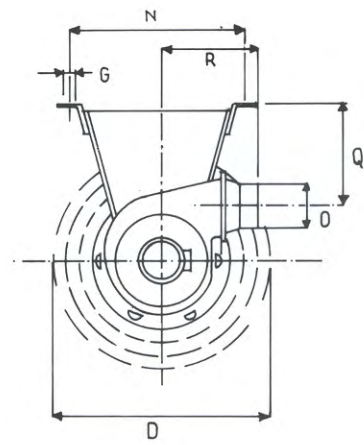
ARROTOLATORI SERIE "AM" con riavvolgimento meccanico a molla; completo di ventilatore (AMV); con carrello di scorrimento su canalina "BLINDAIR" (AMB).

ENROULEURS SERIE "AM" avec enroulement mécanique à ressort, SERIE "AMV" équipé de motoventilateur, SERIE "AMB" livré avec charriot pour fixation sur rail BLINDAIR.

"AM" SERIES HOSE REELS with mechanical spring return; with fan (AMV); with sliding trolley on BLINDAIR run channel (AMB).

SCHLAUCHAUFROLLER SERIE "AM" mit Federantrieb; komplett mit Ventilator (AMV); mit Fahrgestell für Schlitzkanal "BLINDAIR" (AMB).

AE/AER



AE / AEV / AER / AERV / AERB

TIPO TYPE MODEL TYP	mm													VENTILATORE / VENTILATEUR / FAN / VENTILATOR							
														HP 0,5				HP 1			
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	R	O	P	Q	R	
AE 75/10	560	75	450	630	735	30	12	226	226	226	678	436	150	1300	305	278					
AE 75/13	720	75	450	630	735	30	12	279	280	279	838	436	150	1460	305	278					
AE 100/10	720	100	450	680	777	30	12	279	280	279	838	447,5	150	1460	330	278					
AE 100/13	960	100	450	680	777	30	12	359	360	359	1078	447,5	150	1700	330	278					
AE 125/7	560	125	450	730	827	30	12	226	226	226	678	459	150	1300	355	278					
AE 125/10	720	125	450	730	827	30	12	279	280	279	838	459					180	1500	310	291	
AE 125/13	960	125	450	730	827	30	12	359	360	359	1078	459					180	1740	310	291	
AE 150/10	960	150	450	780	877	30	12	359	360	359	1078	439					180	1740	335	291	
AE 150/13	1200	150	450	780	877	30	12	439	440	439	1318	459					180	1980	335	291	

ARROTOLATORI SERIE "AE" con riavvolgimento motorizzato e comandi tramite cavo con pulsantiera escluso tubo flessibile e bocchetta; completo di ventilatore (AEV); con telecomando a distanza (AER); con telecomando a distanza e ventilatore (AERV); con telecomando a distanza e carrello di scorrimento su canalina (AERB).
Tubi flessibili, bocchette, fine corsa automatico con micro-switch ecc. sono forniti come accessori.

ENROULEURS SERIE "AE" avec enroulement motorisé et commande à l'aide d'un boîtier relié par câble, exclu flexible et tulipe inox, SERIE "AEV" équipé de motoventilateur, SERIE "AER" équipé de télécommande à distance, SERIE "AERV" équipé de télécommande à distance et charriot pour fixation sur rail BLINDAIR.
Pour tous ces modèles le flexible, tulipe inox, arrête automatique avec micro-switch etc... son fournis sur demande

"AE" SERIES HOSE REELS with motorized spring return fitted with pushbutton low tension control without hose and nozzle; complete with fan (AEV); with remote control (AER); with remote control and fan (AERV); with remote control and sliding trolley on run channel (AERB).
Flexible hoses, nozzles, automatic safety arrest with micro-switch etc. are supplied as optionals.

SCHLAUCHAUFWOLLER SERIE "AE" mit Motorantrieb und Kabelbedienung ohne Schlauch und Trichter; komplett mit Ventilator (AEV); mit Fernbedienung (AER); mit Fernbedienung und Ventilator (AERV); mit Fernbedienung und Fahrgestell für Schlitzkanal (AERB).
Schläuche, Trichter, automatische endlaufvorrichtung mit mikro-schalter u.s.w. werden nach Wunsch geliefert.

TUBAZIONE "T-GAS". Tubo leggero con spirale in acciaio gommata esterna antiabrasivo - Temperatura 100 °C max 120 °C.

TUBAZIONE "T-MAG". Tubo leggero con spirale in nylon gommata esterna anti abrasivo antischiacciamento - Temperatura 100 °C max 120 °C.

TUBAZIONE "T-SPECIAL". Tubo leggero con spirale metallica copertura ondulata - Temperatura 180 °C max 200 °C.

TUBAZIONE "T-FLOOR". Tubo interno/esterno corrugato anti abrasivo antischiacciamento, per uso a pavimento con manicotto di giunzione - Temperatura 120 °C max 130 °C.

I diametri disponibili sono: "T-GAS" mm. 60 / 75 / 100 / 125 / 150; "T-MAG" e "T-SPECIAL" mm. 75 / 100 / 125 / 150; "T-FLOOR" mm. 75 / 100 / 125.

Disponibili diverse lunghezze.

TUYAUTERIE "T-GAS". Tuyau avec spirale en acier, caoutchouté à l'extérieur antiabrasif - Température de fonctionnement 100 °C maxi 120 °C.

TUYAUTERIE "T-MAG". Tuyau avec spirale en nylon, caoutchouté à l'extérieur antiabrasif anti-écrasement - Température de fonctionnement 100 °C maxi 120 °C.

TUYAUTERIE "T-SPECIAL". Tuyau avec spirale métallique ondulé à l'extérieur - Température de fonctionnement 180 °C maxi 200 °C.

TUYAUTERIE "T-FLOOR". Tuyau ondulé intérieur/extérieur anti abrasif anti écrasement pour utilisation au sol relié avec manchon de jonction - Température de fonctionnement 120 °C maxi 130 °C.

Les diamètres disponibles sont: "T-GAS" mm. 60 / 75 / 100 / 125 / 150; "T-MAG" et "T-SPECIAL" mm. 75 / 100 / 125 / 150; "T-FLOOR" mm. 75 / 100 / 125.

Ces différents flexibles sont disponibles en diverses longueurs.

"T-GAS" PIPING. Light pipe with steel spiral outside rubberized abrasive-proofing - Temperature 100 °C max 120 °C.

"T-MAG" PIPING. Light pipe with nylon spiral outside rubberized abrasive-proofing anti-deflection - Temperature 100 °C max 120 °C.

"T-SPECIAL" PIPING. Light pipe with metallic spiral corrugated coating - Temperature 180 °C max 200 °C.

"T-FLOOR" PIPING. Inside and outside corrugated pipe abrasive proofing anti-deflection for floor use with coupling joint - Temperature 120 °C max 130 °C.

Diameters available are: "T-GAS" mm. 60 / 75 / 100 / 125 / 150; "T-MAG" and "T-SPECIAL" mm. 75 / 100 / 125 / 150; "T-FLOOR" mm. 75 / 100 / 125.

Several lengths are available.

SCHLAUCH "T-GAS". Leichter Schlauch mit externer, reibfester Stahlschnecke - Temperatur 100 °C max 120 °C.

SCHLAUCH "T-MAG". Leichter Schlauch mit externer, reib- und druckfester Nylonschnecke - Temperatur 100 °C max 120 °C.

SCHLAUCH "T-SPECIAL". Leichter Schlauch mit Metallschnecke wellig abgedeckt - Temperatur 180 °C max 200 °C.

SCHLAUCH "T-FLOOR". Interner-externer Schlauch, reib- und druckfest für Bodenbenutzung mit Verbindungsmuffe - Temperatur 120 °C max 130 °C.

Verfügbare Durchmesser: "T-GAS" mm. 60 / 75 / 100 / 125 / 150; "T-MAG" und "T-SPECIAL" mm. 75 / 100 / 125 / 150; "T-FLOOR" mm. 75 / 100 / 125.

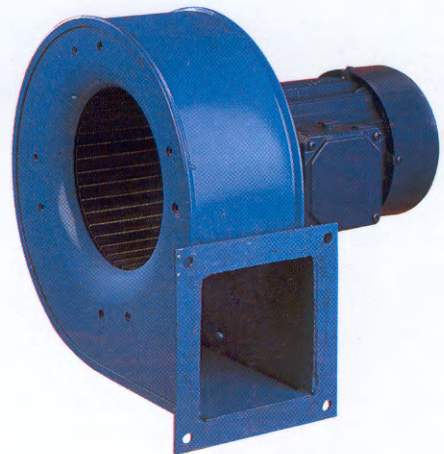
In verschiedenen Längen lieferbar.

VENTILATORI in lamiera di acciaio costruiti secondo le normative internazionali (vedere nostri cataloghi).

MOTOVENTILATEURS en tôle d'acier, construits selon les normes internationales (voir nos catalogues).

Steel **VENTILATORS** made according to international rules (see our catalogues).

VENTILATOREN aus Stahlblech nach internationalen Normen hergestellt (siehe Katalog).

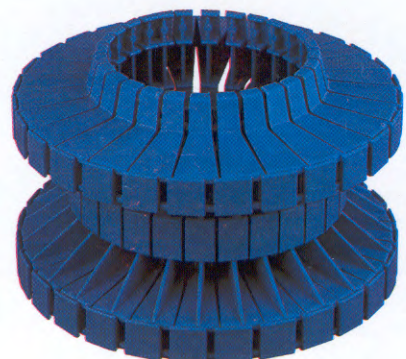


FINE CORSA "ATS". Fermatubo registrabile meccanico per tubo flessibile diametri da 60 / 75 / 100 / 125 / 150 mm.

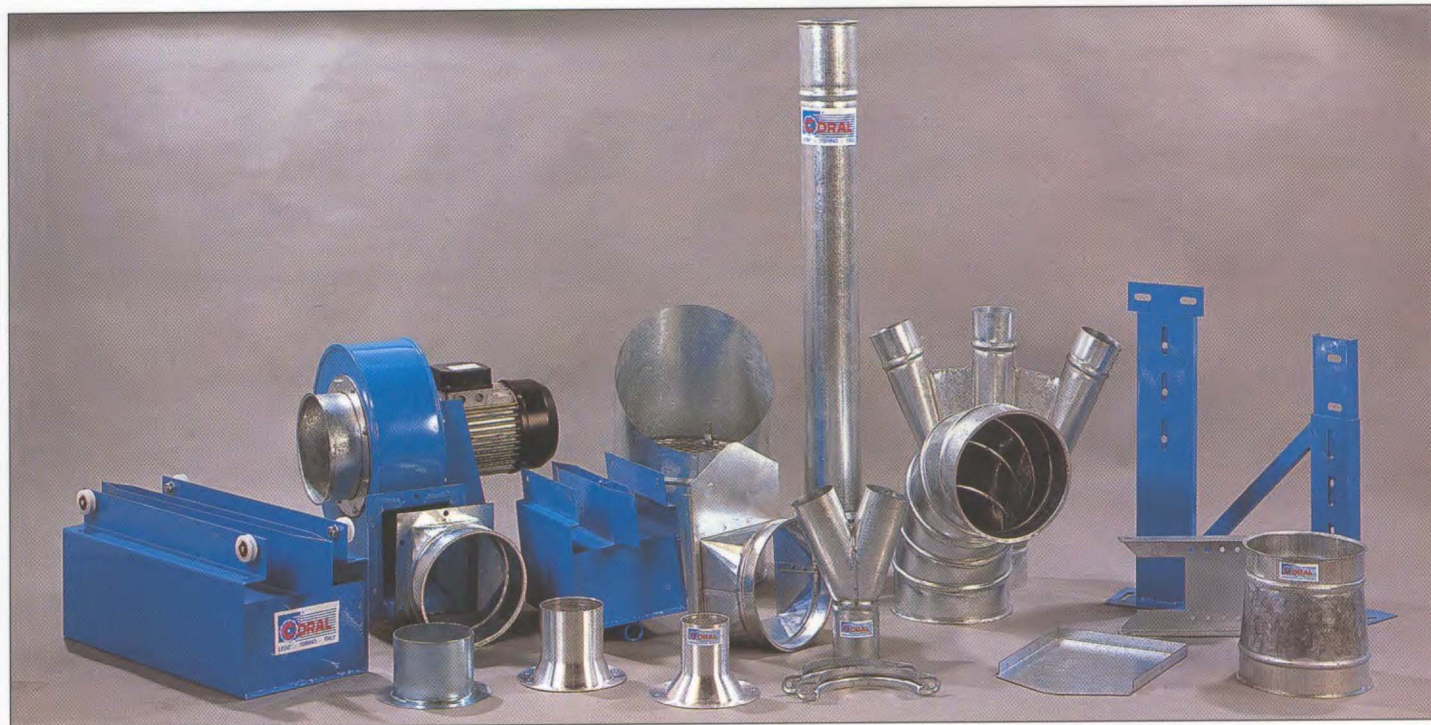
FIN DE COURSE "ATS". Manchon d'arrêt pour flexible, réglable, mécanique, pour flexible diamètre de 60 / 75 / 100 / 125 / 150 mm.

"ATS" ADJUSTABLE SAFETY ARREST. Mechanical adjustable pipe fastener for flexible pipes diameters mm 60 / 75 / 100 / 125 / 150.

SCHLAUCH STOP "ATS" manuell regulierbar für Schlauch Durchm. 60 / 75 / 100 / 125 / 150 mm.



ACCESSORI / ACCESSOIRES / ACCESSORIES / ZUBEHÖHRE



- Tutti i dati riportati su questo catalogo sono suscettibili di variazioni e miglioramenti. La CORAL si riserva il diritto di modifiche senza preavviso.
- Les données sur-indiquées peuvent être modifiées et améliorées. CORAL a le droit d'effectuer ces changements sans obligation de préavis.
- Values on this catalogue are indicative and can be subject to modifications and improvements. CORAL reserves the right to change them without previous advice.
- Änderungen vorbehalten.



via Venezia 4/6 - 20060 Trezzano Rosa (MI) ITALY
Tel. +39 02 95301003 r.a. Fax +39 02 95301004
E-mail: info@coral.it - <http://www.coral.it>

Altre sedi: TORINO - VICENZA - LYONE - PARIGI - POITIERS - MANCHESTER - MORFELDEN